

Выделительная конструкция Det er... и другие функции Det. Det-setninger

Довольно часто в процессе общения нам необходимо сделать акцент на конкретном слове / фразе / части предложения, привлечь внимание слушателя / читателя к кому-то конкретному фрагменту информации. В русском языке мы можем добиться такого эффекта при помощи интонации, порядка слов, использования дополнительных слов типа «именно»... В норвежском языке для этого существует специальный оборот.

В норвежском языке с помощью особого выделительного оборота **det er...** может быть выделен любой из членов предложения, на который хотят обратить особое внимание:

Marit arbeider på kontoret. – Марит работает в офисе.

Det er Marit som arbeider på kontoret. – Именно Марит работает в офисе.

Det er det kontoret (som) Marit arbeider på. – Именно в этом офисе работает Марит.

Когда подлежащее выражено словами **en** (кто-то, некто), **mange** (многие), **flere** (многие / некоторые), **noen** (кто-то, некто), **ingen** (никто), то употребляется оборот **det er / var..., det (som)**.

det в придаточном предложении выполняет функцию подлежащего, **som** в придаточном предложении может выполнять функцию подлежащего и союза.

Jeg har en venn **som** heter Ola. – У меня есть друг, которого зовут Ула.

Hun har en bok **som** jeg ofte leser. – У нее есть книга, которую я часто читаю.

Mange visste **det**. – Многие это знали.

Det var mange, **som** visste det. – Кто знал это, (таких) было много.

Для выделения дополнения или обстоятельства (когда? где? с кем? и т.д.) используется оборот **det er / var..., (at)**:

Hun reiser på lørdag. – Она уезжает в субботу.

Det er på lørdag, (at) hun reiser. – Именно в субботу она уезжает.

Hun vil snakke med deg. – Она хочет поговорить с тобой.

Det er deg, hun vil snakke med. – Именно с тобой она хочет поговорить.

Есть и другая функция **det** – в предложениях, которые по-русски называются безличными, в которых нет подлежащего, типа «Дует», «В Норвегии все больше мигрантов». В норвежском роль подлежащего будет выполнять **det**.

Det blåser hele dagen. – Дует ветер целый день.

Det er flere og flere innvandrere i Norge. – В Норвегии все больше и больше мигрантов.

Det er varmt i dag. – Сегодня тепло.

Кроме того, с **det** часто начинаются предложения, представляющие новую для нас информацию. Сравните два примера:

Det står **en kopp** her. – Тут стоит чашка. (какая-то чашка, неопределенная – новая информация)

Koppen står her. – Эта чашка стоит тут. (конкретная чашка, информация не новая, **det** не используем).

Еще примеры на ввод новой информации.

Det er søndag i dag. – Сегодня воскресенье.

Det kommer mange turister til Norge. – Много туристов приезжают в Норвегию.

Hvilken dag er **det** i dag? – Какой сегодня день?

Таким образом, у слова **det** в предложении может быть три основных употребления: акцент на чем-то, в безличном предложении и просто для введения новой информации.

[Выполните упражнения к уроку](#)